

บทคัดย่อ

งานวิจัยชิ้นนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการใช้คำบุพบทและความเข้าใจส่วนของประโยคที่ละคำบุพบทไว้ กลุ่มตัวอย่างประกอบด้วยนักศึกษาปริญญาโท 60 คนในสาขาต่างๆของสถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์ ซึ่งแบ่งเป็น 3 กลุ่มคือ สูง กลาง และต่ำ ตามระดับความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษที่วัดโดยแบบทดสอบการอ่านมาตรฐาน สำหรับผู้ที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ (กลุ่มละ 20 คน) การเก็บข้อมูลทำโดยให้กลุ่มตัวอย่างทั้ง 3 กลุ่มทำแบบทดสอบ cloze test ซึ่งประกอบด้วยเนื้อเรื่องยาว 2 เรื่องที่ละคำบุพบททุกคำไว้ ทั้งบุพบทที่เป็นคำเดี่ยวและที่เป็นกลุ่มคำ (single and complex prepositions) เพื่อให้กลุ่มตัวอย่างเติมเอง และให้กลุ่มตัวอย่างแปลเนื้อเรื่องดังกล่าวเป็นภาษาไทยเพื่อวัดความเข้าใจส่วนของประโยคที่ละคำบุพบทไว้ ผลการศึกษาเปรียบเทียบระหว่างกลุ่มพบว่า มีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติระหว่างกลุ่มสูงและกลุ่มต่ำเท่านั้น ในด้านความสามารถในการใช้คำบุพบทและด้านความเข้าใจส่วนของประโยคที่ละคำบุพบทไว้ ในภาพรวมคะแนนการใช้คำบุพบทมีความสัมพันธ์กับคะแนนความเข้าใจคำบุพบทในระดับปานกลาง จึงสรุปได้ว่า ผู้อ่านยังคงเข้าใจส่วนของประโยคที่ละคำบุพบทได้ การที่ทุกกลุ่มได้คะแนนความเข้าใจสูงมากบ่งบอกเป็นนัยว่าความสามารถในการใช้คำบุพบทมีผลน้อยมากหรือแทบไม่มีผลต่อความเข้าใจหรืออีกนัยหนึ่งคือคำบุพบทไม่ได้ทำให้เกิดความยากในการเข้าใจเรื่องที่อ่าน เพราะผู้อ่านสามารถใช้กระบวนการอ่านจากบนสู่ล่างหรือภูมิหลังในการเข้าใจความหมายได้ ดังนั้นผู้วิจัยจึงเสนอแนะว่า ในการฝึกอ่านเร็ว ผู้เรียนควรฝึกให้มองผ่านหรืออาจมองข้ามคำบุพบทส่วนใหญ่ไปอย่างรวดเร็วเพื่อเพิ่มความเร็วในการอ่าน

Abstract

This research aimed to examine the relationship between the preposition usage ability and comprehension of the parts of English sentences where prepositions were deleted. The subjects of the study included sixty Master's Degree students in different fields of study at NIDA in Bangkok, Thailand, who were divided into three proficiency-level groups—high, middle, and low(20 each) — based on their reading scores from a standardized reading test for EFL students. They were administered a clozetest which consisted of two long passages in which all the prepositions were omitted. The students were asked to fill in each blank in the passages with a single or complex preposition, and to translate the passages into Thai to measure their comprehension of the parts where prepositions were missing. When the three groups were compared, a significant difference was found only between the high- and the low-proficiency groups in the mean scores of preposition usage and this was also the case for the mean scores of comprehension of the parts where prepositions were missing. As a whole, the preposition usage score was found to have a moderate relationship with the comprehension score. It could be concluded that the readers were still able to grasp the meaning of the parts where prepositions were missing. This implied that the ability to use English prepositions had little impact on comprehension; in other words, English prepositions contributed only little difficulty to the reading text, for the readers could use top-down processing or background knowledge, including the linguistic knowledge of the mother tongue to detect the meaning. It was therefore recommended that, in practicing speed reading, student readers be trained to quickly scan through, or even overlook, most prepositions to increase their reading speed.